

G E B C O
GENERAL BATHYMETRIC CHART OF THE OCEANS



INTERNATIONAL HYDROGRAPHIC
ORGANIZATION
ORGANISATION HYDROGRAPHIQUE
INTERNATIONALE
MONACO

G E B C O

**SUB-COMMITTEE
ON
UNDERSEA FEATURE NAMES
(SCUFN)**



INTERGOVERNMENTAL OCEANOGRAPHIC
COMMISSION
COMMISSION OCEANOGRAPHIQUE
INTERGOUVERNEMENTALE
PARIS

Chair: Dr.-Ing. Hans Werner SCHENKE (Hans-Werner.Schenke@awi.de)
Vice-Chair: Dr. Yasuhiko OHARA (yasuhiko.ohara@gmail.com)
Secretary: Mr. Yves GUILLAM (yves.guillam@iho.int)

Secretariat: International Hydrographic Organization (IHO)
4b quai Antoine 1^{er} BP 445
MC 98011 Monaco Cedex
Principality of Monaco

IHO File No. S3/2643

7 August 2018

SCUFN Letter No. 03/2018

To: Director, ANAMAR (Autoridad Nacional de Asuntos Marítimos)
Abraham Lincoln 1069, Suite 401, Torre Sonora,
Santo Domingo, Distrito Nacional,
República Dominicana

Copy: IHO Secretariat, SCUFN Vice-Chair

Subject: Undersea Feature Names proposed by ANAMAR in 2016

References:

- A. Undersea Feature Name Proposals for Doña Idelisa Passage and Las Jorobadas Passage, August 2016, Pascual Prota.
- B. Report of the 29th meeting of the GEBCO Sub-Committee on Undersea Feature Names (SCUFN) - Decisions SCUFN29/69 and 29/70.
- C. Report of the 30th meeting of SCUFN – Decision SCUFN30/147.

Señor Director,

1. Two undersea feature name proposals were submitted by ANAMAR (Mr. Pascual Prota) to the GEBCO Sub-Committee on Undersea Feature Names (SCUFN) in 2016, for Doña Idelisa Passage and Las Jorobadas Passage. The proposals were examined at the 29th SCUFN meeting (Boulder, Colorado, USA, 19-23 September 2016). For reasons indicated below, they could not be accepted at the meeting and were kept as pending, waiting for the required additional information. The concerned actions are as follows:

- Action SCUFN29/69: “Proposal for Doña Idelisa Passage is kept as PENDING. ... the proposer to provide justification on the specific term and information on the track lines. Then, information to be reviewed by SCUFN Members by correspondence.”
- Action SCUFN29/70: “Proposal for Las Jorobadas Passage is kept as PENDING. ... the proposer to provide information about track lines. Then, information to be reviewed by SCUFN Members by correspondence.”

2. The information needed to definitively accept these names does not seem difficult to provide. As track information, a simple track plot covering the area of the undersea feature would be sufficient, and the justification for the selected specific name could be a short background information about the name. However, the Spanish-speaking SCUFN member Mr Walter Reynoso Peralta (Argentina), who was tasked by SCUFN to progress the matter, has been unsuccessful in his numerous attempts, until recently, to get the requested data from ANAMAR.

3. The subject of pending names was considered at the 30th SCUFN meeting (Genoa, Italy, 2-6 October 2017) and SCUFN decided that “... *names that were not solved or addressed previously to be kept PENDING until SCUFN31, then DELETED if no progress.*” Doña Idelisa Passage and Las Jorobadas Passage are part of those pending names. The 30th SCUFN meeting has been planned on 23-27 October in Wellington, New Zealand.

4. Therefore, in order for these two names to be re-examined for acceptance by SCUFN, and to avoid that they be deleted from the GEBCO Gazetteer, I would be grateful if you could consider providing the information requested at the earliest convenience and **no later than 23 August 2018**, to the SCUFN Secretary Mr. Yves Guillam (yves.guillam@iho.int, copy to michel.m.huet@neuf.fr).

Yours sincerely,



Prof. Dr. Hans Werner SCHENKE
Chair of SCUFN

Traducción de cortesía

Carta del SCUFN N.º 03/2018

Para: Director, ANAMAR (Autoridad Nacional de Asuntos Marítimos)
Abraham Lincoln 1069, Suite 401, Torre Sonora,
Santo Domingo, Distrito Nacional,
República Dominicana

Copia: Secretaría de la OHI, Vice-Presidente del SCUFN

Asunto: Nombres de características submarinas propuestos por ADAMAR en el 2016

Referencias:

- A. Propuestas de nombres de características submarinas para el Pasaje Doña Idelisa y el Pasaje Las Jorobadas, agosto del 2016, Sr. Pascual PROTA;
- B. Informe de la 29.^a reunión del Subcomité GEBCO sobre Nombres de Características Submarinas (SCUFN) - Decisiones SCUFN 29/69 y 29/70;
- C. Informe de la 30.^a reunión del SCUFN - Decisión SCUFN 30/147.

Estimado Señor Director,

1. ANAMAR (Sr. Pascual PROTA) presentó dos propuestas de nombres de características submarinas al Subcomité GEBCO sobre Nombres de Características Submarinas (SCUFN) en el 2016, para el Pasaje Doña Idelisa y el Pasaje Las Jorobadas. Las propuestas fueron examinadas en la 29.^a reunión del SCUFN (Boulder, Colorado, EE. UU., del 19 al 23 de septiembre del 2016). Por las razones que se indican a continuación, no pudieron ser aceptadas en dicha reunión y se mantuvieron en suspenso, a la espera de la información adicional requerida. Las acciones en cuestión son las siguientes:

- Acción SCUFN 29/69: "La propuesta para el Pasaje Doña Idelisa se mantiene como PENDIENTE..... el proponente deberá proporcionar una justificación sobre el término específico e información sobre las líneas de seguimiento. Posteriormente, la información deberá ser revisada por los miembros del SCUFN por correspondencia".
 - Acción SCUFN 29/70: "La propuesta para el Pasaje Las Jorobadas se mantiene como PENDIENTE.... el proponente deberá proporcionar información sobre líneas de seguimiento. Posteriormente, la información deberá ser revisada por los miembros del SCUFN por correspondencia".
2. La información necesaria para aceptar definitivamente estos nombres no parece difícil de proporcionar. Como seguimiento de la información, un sencillo trazado de seguimiento que cubra el área de la característica submarina sería suficiente, y la justificación para el nombre específico seleccionado podría ser un tipo de información de antecedentes relativos a dicho nombre. Sin embargo, el miembro del SCUFN de habla hispana, el Sr. Walter REYNOSO PERALTA (Argentina), a quien el SCUFN encargó adelantar este asunto, no tuvo éxito en sus numerosos intentos para obtener los datos solicitados de ANAMAR hasta hace poco.
3. El asunto relativo a los nombres pendientes fue considerado en la 30.^a reunión del SCUFN (Génova, Italia, 2-6 de octubre del 2017) y el SCUFN decidió que "... los nombres que no fuesen resueltos ni tratados previamente se mantendrían PENDIENTES hasta el SCUFN31, y si no se hiciesen progresos serían posteriormente ELIMINADOS." El Pasaje Doña Idelisa y el Pasaje Las Jorobadas son parte de esos nombres pendientes. Se ha previsto la celebración de la 30.^a reunión del SCUFN del 23 al 27 de octubre en Wellington, Nueva Zelanda.
4. Por lo tanto, para que estos dos nombres sean reexaminados para su aceptación por el SCUFN, y para evitar que sean eliminados del Índice Geográfico (*Gazetteer*) GEBCO, le agradecería que considerase la posibilidad de proporcionar la información solicitada lo antes posible y **lo más tardar el 23 de agosto del 2018**, al Secretario del SCUFN, Sr. Yves GUILLAM (yves.guillam@iho.int) con copia a: michel.m.huet@neuf.fr).

Atentamente,



Prof. Dr. Hans Werner SCHENKE

Presidente del SCUFN